

СВЕТЛАНА МАРКОВА

---

# Литовский на все случаи жизни

5-Я ЧАСТЬ



Светлана Маркова

**ЛИТОВСКИЙ на все  
случаи жизни. 5-я часть**

«Издательские решения»

**Маркова С.**

Литовский на все случаи жизни. 5-я часть / С. Маркова —  
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-530641-8

Это отличная основа разговорного литовского языка. Мгновенное вхождение в литовский язык, быстрый набор фраз и слов, активная разговорная практика. Темы: экология и проблемы современного мира, учёба и образование, в магазине одежды, зоопарк, поздравления с днем рождения, внешность и характер, продуктовый магазин, полиция (пропажа), авария, автосервис. Учебный комплект включает в себя учебник и аудиокурс.

ISBN 978-5-00-530641-8

© Маркова С.  
© Издательские решения

## Содержание

42. EKOLOGIJA IR ŠIUOLAIKINIO PASAULIO PROBLEMOS (ЭКОЛОГИЯ И ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО МИРА)	6
Текст	7
Перевод	8
Аудио	9
43. MOKSLAI IR ŠVIETIMAS (УЧЁБА И ОБРАЗОВАНИЕ)	10
Текст	11
Перевод	12
Аудио	13
44. DRABUŽIŲ PARDUOTUVĖJE (В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ)	14
Текст	15
Конец ознакомительного фрагмента.	16

# **ЛИТОВСКИЙ на все случаи жизни**

## **5-я часть**

**Светлана Маркова**

*Переводчик* Эмилия Папайте

*Редактор* Довиле Пошкуте

*Иллюстратор* Дарья Крылова

© Светлана Маркова, 2021

© Эмилия Папайте, перевод, 2021

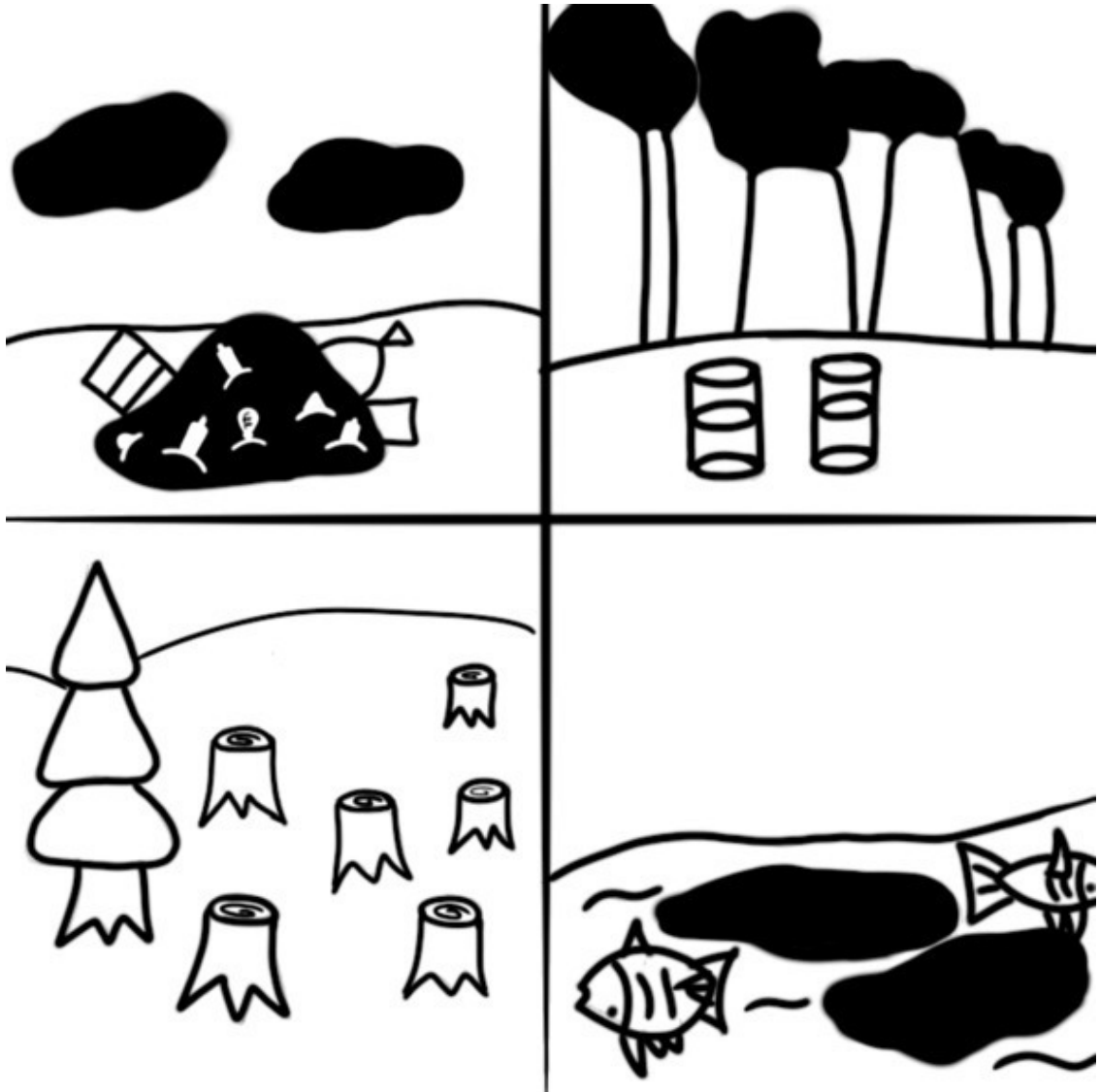
© Дарья Крылова, иллюстрации, 2021

ISBN 978-5-0053-0641-8 (т. 5)

ISBN 978-5-0053-0637-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

## 42. EKOLOGIJA IR ŠIUOLAIKINIO PASAULIO PROBLEMOS (ЭКОЛОГИЯ И ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО МИРА)



## Текст

- Krepšys tikrai puikus! Ir svarbiausia, jį galima ilgai nešioti.
- Taip, atrodo patvarus. Manau, kad knygas ir maisto produktus iš parduotuvės atlaikys.
- O taip pat tai puikus suvenyras iš Lietuvos su Trakų salos pilies atvaizdu.
- Tikrai. Be to, man nereikės plastikinio maišelio parduotuvėje. Plastiką yra silpnas, lengvai plyšta ir suyra per šimtus metų.
- Taip, plastikas yra labai pavojingas. Reikia stengtis mažiau jo naudoti. Mūsų planeta dėl to labai kenčia.
- Sakyčiau, kad planeta jau skęsta šiukšlėse iš plastiko. Per pastaruosius dešimtmečius žmonija spėjo padaryti didžiulę žalą gamtai.
- Taip, sutinku. Neseniai žiūrėjau dokumentinį filmą apie ekologiją. Jis labai mane sugraudino.
- Kodėl? Ką ten rodė?
- Ten rodė žmogaus veiklos pasekmes.
- Kokias konkrečiai pasekmes?
- Plastiko naudojimo pasekmes. Po filmo peržiūros man pasidarė baisu dėl busimų žmonių kartų.
- Taip, sutinku. Aš skaičiau straipsnį ir ten buvo kalbama apie tai, kad net mūsų kūne yra jau plastiko. Jis patenka ten per geriamąjį vandenį.
- Taip, mikroplastikas.
- Koks siaubas. Kas tai yra?
- Mikroplastikas?
- Taip.
- Tai yra mažos bet kokios rūšies plastiko dalelės. Jis yra toks mažas, kad jo negalima atskirti nuo vandens, dirvožemio ir net oro. Įsivaizduojate, mažiausių mikroplastiko dalelių negalima išfiltruoti.
- O kaip jis atsiranda?
- Labai paprastai. Mokslininkai išskiria du mikroplastiko atsiradimo aplinkoje būdus. Pirmasis būdas yra pramoninis. Mažų granulių ar miltelių pavidalu plastikas yra dedamas į kosmetiką, buitinius chemikalus ir panašiai. Antrasis būdas yra natūralus arba antrinis. Plastikiniai daiktai, veikiami aplinkos, suskaidomi į mažus gabalėlius.
- Pasirodo, mikroplastikas yra pavojingas, nes yra nematomas, tiesa?
- Būtent. Jis teršia ne tik aplinką, bet ir gyvūnų organizmus.
- Taip, todėl kasdieniniame gyvenime stengiuosi naudoti kuo mažiau plastiko. Pavyzdžiui, aš nešiojuosi vandenį stikliniame butelyje.
- Šaunuolis, Mantai.

## Перевод

- Сумка и правда отличная! А главное, что ее можно долго носить.
- Да, кажется прочной. Думаю выдержит книги и продукты из магазина.
- А ещё это отличный сувенир из Литвы с изображением островного замка Тракай.
- Верно. К тому же, мне не будет нужен пластиковый пакет в магазине. Пластик слабый, рвется легко и может разлагаться сотни лет.
- Да, пластик очень опасен. Нужно стараться использовать его меньше. Наша планета очень страдает от этого.
- Я бы сказала, что планета уже тонет в мусоре из пластика. Человечество за последние десятилетия успело нанести огромный вред природе.
- Да, согласен. Я недавно смотрел документальный фильм об экологии. Он меня очень сильно тронул.
- Почему? Что там показывали?
- Там показывали последствия человеческой деятельности.
- Какие именно последствия?
- Последствия использования пластика. После просмотра фильма мне стало страшно за будущие поколения людей.
- Да, согласна. Я читала статью и там говорилось о том, что пластик уже есть даже в нашем организме. Он попадает туда через питьевую воду.
- Да, микропластик.
- Какой ужас. Что это такое?
- Микропластик?
- Да.
- Это мелкие частицы пластика любого вида. Он настолько маленький, что его невозможно отделить от воды, почвы и даже воздуха. Представляете, самые мелкие частицы микропластика не поддаются фильтрации.
- А как он появляется?
- Очень просто. Ученые выделяют два пути появления микропластика в окружающей среде. Первый путь – промышленный. Пластик в виде мелких гранул или порошка добавляют в косметику, бытовую химию и так далее. Второй путь – природный или вторичный. Пластиковые предметы под воздействием окружающей среды распадаются на мелкие кусочки.
- Получается, микропластик опасен тем, что он невидим, верно?
- Именно. Он загрязняет не только окружающую среду, но и организмы животных.
- Да, поэтому в повседневной жизни я стараюсь использовать как можно меньше пластика. Например, воду ношу в стеклянной бутылке.
- Молодец, Мантас.

## Аудио



## **43. MOKSLAI IR ŠVIETIMAS (УЧЁБА И ОБРАЗОВАНИЕ)**



## Текст

- Mantai, kaip tu viską spėji?
- Ką tu turi omenyje, Olivija?
- Turiu omenyje mokslus, laisvalaikį. Tu sakei, kad žiūrėjai dokumentinį filmą. Kaip tu viską suderini?
- Nežinau. Tiesiog darau. Stengiuosi neatidėlioti vėlesniam laikui.
- Tu spėji skaityti visas knygas, kurias mums užduoda?
- Stengiuosi perskaityti viską, bet ne visada pavyksta. Kai kurios tiesiog nepatinka.
- Man patinka visos, bet tam, kad suprastum knygą reikia bent kažką žinoti apie autorių ir epochą, kurioje jis gyveno.
- Tiesa. Tai labai svarbu. Kitaip bus neįdomu. Pamenu, mokykloje mus versdavo skaityti literatūrą, bet mums buvo neįdomu. Dabar aš supratau, kad mes jos tiesiog nesupratome. Mes skaitėme knygas, bet praktiškai nieko nežinojome apie laiką, kuriame jos buvo parašytos. Išivaizduoji?
- Žinoma, Mantai! Būtent todėl šiuolaikiniai vaikai nemėgsta skaityti.
- Taip. Dažniausiai žmogus nenori gilintis į tai, kas jam nesuprantama.
- Aš irgi taip manau. Mokyklinio amžiaus vaikus būtina sudominti, įtraukti.
- Būtent! Universitete mes mokomės daugelio sričių, todėl mums daug lengviau suprasti knygas, kurias mes skaitome. Deja, mokykloje to nėra.
- Tikiuosi, ateityje švietimo sistema taps geresnė. Negalima susikoncentruoti tik į vieną dalyką, reikia žengti koją kojon su laiku. Šiuolaikiniams vaikams būtinas kitoks požiūris nei mums ar mūsų tėvams.
- Aš sutinku su tavimi, Olivija. Pokyčiai ne visada būna blogi.
- Žinoma. Pokyčiai ateities kartų švietime reikalingi tam, kad visuomenė toliau vystytųsi.

## Перевод

– Мантас, как ты все успеваешь?

– Что ты имеешь в виду, Оливия?

– Имею в виду учёбу, свободное время. Ты говорил, что смотрел документальный фильм.

Как ты всё совмещаешь?

– Не знаю. Просто делаю. Стараюсь не откладывать на потом.

– Ты успеваешь читать все книги, которые вам задают?

– Стараюсь прочесть все, но не всегда получается. Некоторые, просто не нравятся.

– Мне нравятся все, но для того, чтобы понимать книгу, нужно знать хоть что-то об авторе и эпохе, в которой он жил.

– Верно. Это очень важно. Иначе будет не интересно. Помню, в школе нас заставляли читать литературу, но нам было неинтересно. Сейчас я понял, что мы просто её не понимали. Мы читали книги, но не знали практически ничего о времени, в котором они были написаны. Представляешь?

– Конечно, Мантас! Именно поэтому современные дети не любят читать.

– Да. Обычно, человек не хочет углубляться в то, что ему непонятно.

– Тоже так думаю. Детей школьного возраста нужно заинтересовать, вовлечь.

– Именно! В университете мы изучаем многие области, поэтому нам легче понять книги, которые мы читаем. В школе, к сожалению этого нет.

– Надеюсь, в будущем система образования станет лучше. Нельзя заикливаться, нужно идти в ногу со временем. Современные дети нуждаются в другом подходе чем мы или наши родители.

– Согласен с тобой, Оливия. Перемены не всегда плохо.

– Конечно. Перемены в образовании будущих поколений нужны, чтобы общество продолжало развиваться.

## Аудио



## 44. DRABUŽIŲ PARDUOTUVĖJE (В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ)



## Текст

- Sveiki atvykę!
- Laba diena.
- Kuo aš galiu jums padėti?
- Man reikia džinsų.
- O man megztinio.
- Džinsai ir megztiniai yra antrame aukšte. Prašau, aš jums parodysiu.
- Ačiū.
- Ka Vei, kokius tu nori nusipirkti džinsus?
- Olivija, man reikia patogių džinsų, bet aš negaliu išsirinkti modelio.
- Man atrodo, tau tiks šie su paaukštintu liemeniu. Jie vizualiai pailgina tavo ir taip graakščias  
kojas.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.